

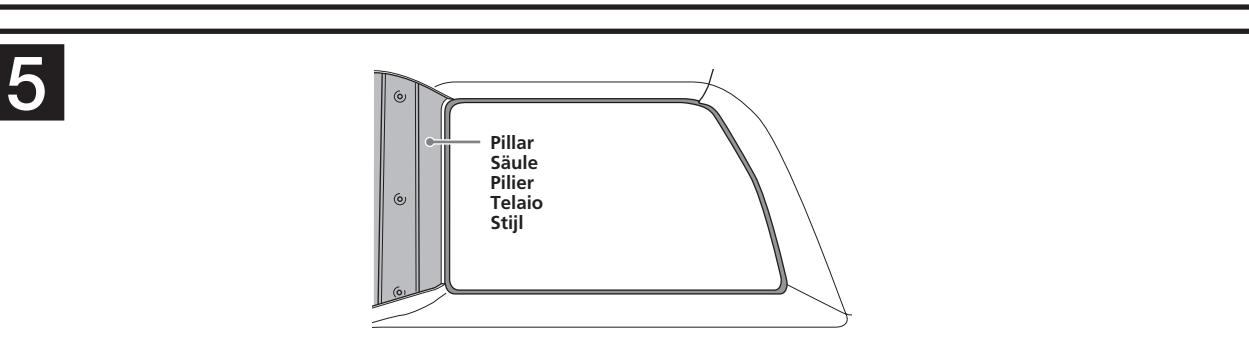
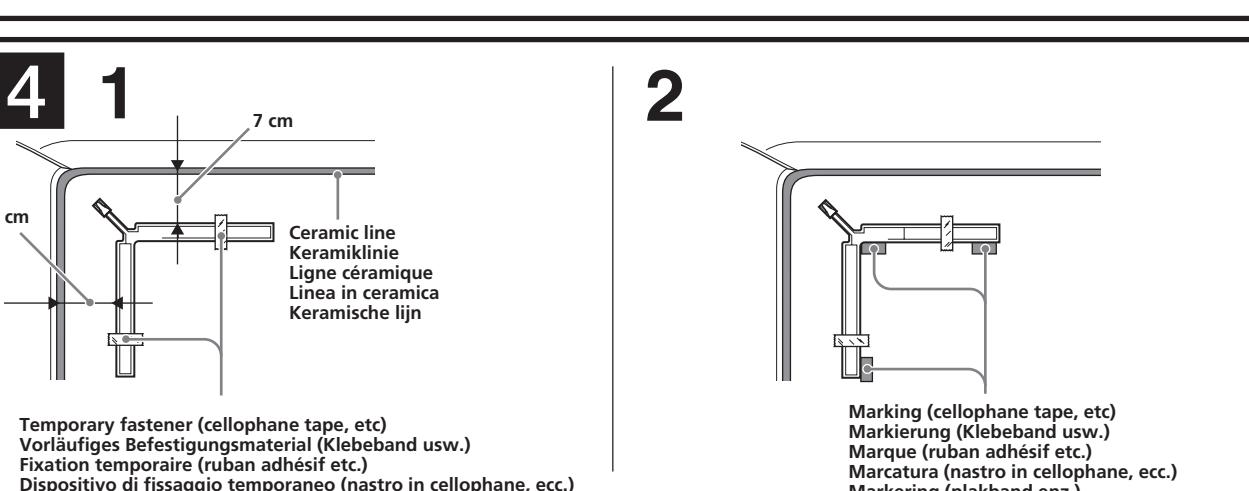
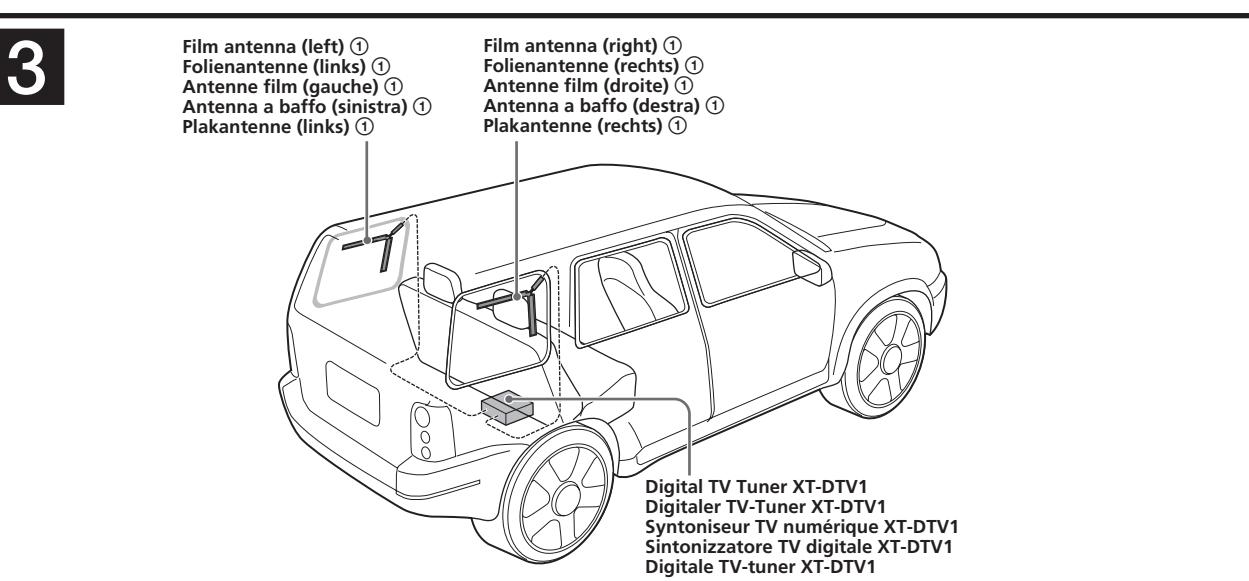
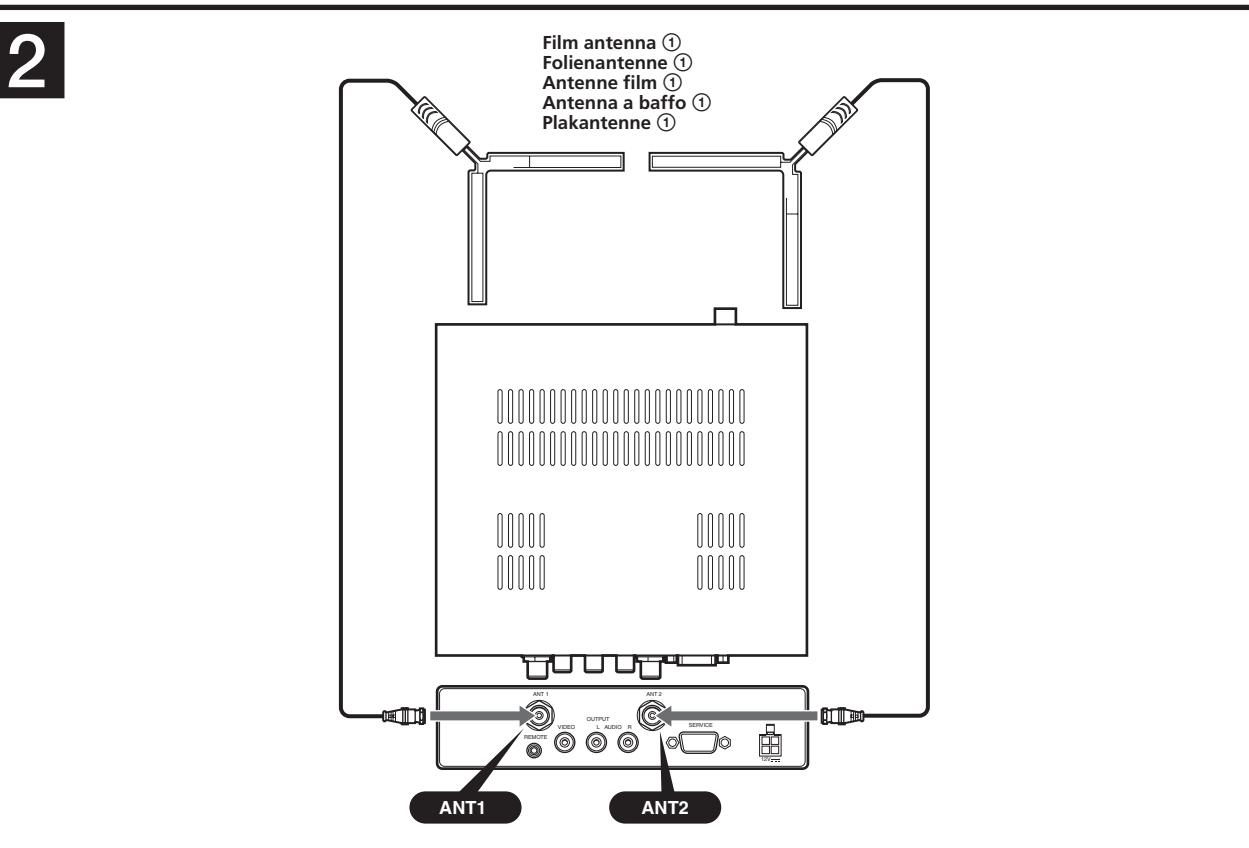
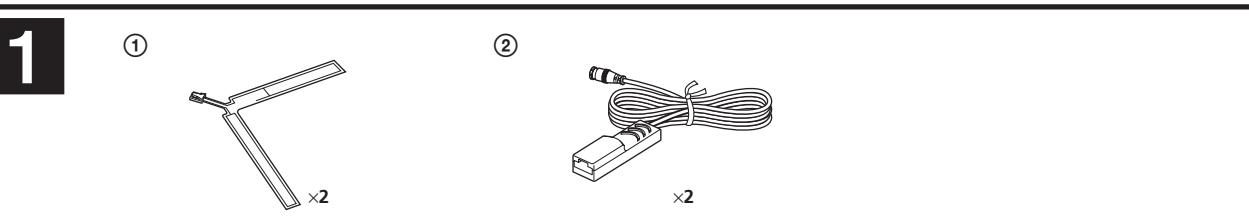
# Diversity Film Antenna

Installation/connections  
Einbau/Anschlüsse  
Installatie/aansluitingen  
Installation/connexions

**Notice to dealers and installers**  
Please return this manual to the customer after the installation is completed.  
**Hinweis für Händler und Einbautechniker**  
Bitte geben Sie dieses Handbuch nach Abschluss der Installation dem Kunden zurück.  
**Note pour les revendeurs et installateurs**  
Veuillez rendre ce manuel au client après l'installation.  
**Informazioni per i rivenditori e installatori**  
Si prega di ritornare il presente manuale al cliente dopo aver completato l'installazione.  
**Informatie voor de handelaar en installateur**  
Geef deze handleiding a.u.b. aan de klant nadat de installatie is voltooid.

## VCA-130

© 2005 Sony Corporation Printed in Thailand



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)



Treatment des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)



Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (Toepasbaar in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden ophaalsystemen)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Precautions

- Do not get the wires under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.

## Parts list (1)

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The film antennas ① and antenna input cables ② used here are the same for both the left and right sides.

## Connection diagram (2)

### Mounting the TV antenna

#### Before mounting

- It may not be possible to mount the antenna on some cars.
- In case with glass that does not transmit radio waves (infrared reflecting glass, insulated glass, glass that is opaque to electromagnetic waves, etc.), the signal reception will be extremely poor.
- The antenna cannot be mounted in cars which have airbags in the pillars near the attached position.
- It is recommended to attach the antenna to the side window.

#### Notes

- This antenna is for the fixed window. Do not attach it on the movable window.
- Do not attach the antennas where the vision is hindered during driving or at the infrared part (rear defroster).
- On the pillar, do not attempt to remove it and attach it again, as the adhesive will be considerably weakened. Be sure to temporarily fasten the cable and antenna in place and check that the cable has sufficient play before permanently attaching.
- During the mounting procedure, it will be necessary to remove the pillar molding. When performing the installation yourself, if you decide it is too difficult to remove the pillar molding, please contact your dealer for assistance. (Note that your dealer may charge a fee for their assistance.)

#### Required items

- Have the following items handy before beginning the mounting procedure.
- Tools (Philips screwdriver, etc.)
- Cellophane tape
- Spray bottle (fill with 500 ml water and one or two drops of detergent)
- Paper towels
- Cord clamps
- Squeegee
- Cleaning cloth

#### Note

- Mount the film antennas to the inside of the fixed window. Do not mount the antennas anywhere other than the location described here.
- Before attaching  
Using a cleaning cloth (not supplied) to wipe away any oil, wax, or dust that may be on the window.

### Mounting position (3) Installation complete

#### Film antenna mounting procedure

##### Check the film antenna ① mounting position (4)

- 1 Fasten temporarily in place with cellophane tape (4-1).  
When you attach the antenna, attach it about 7 cm from the ceramic line.  
Do not remove the adhesive backing from the antenna yet. The figure shows the results of this step, for the right antenna. Temporarily position the left antenna in the same manner.
- 2 Mark the left and right sides of the film antenna, using cellophane tape, etc. (4-2).

#### Remove the inner molding from the pillars on both sides of the window (5)

- The figure shows an example of a car, such as SUV.  
Note:  
The molding on the pillar will be fastened in place with clips or screws. When removing it, take care not to damage or deform it.

Turn over. →

#### Nehmen Sie die Innenvorleidung von den Säulen an beiden Seiten des Fensters ab (5)

Die Abbildung zeigt als Beispiel ein Auto vom SUV-Typ.

Hinweis:  
Die Verkleidung an der Säule wird mit Clips oder Schrauben festgehalten.  
Beim Abnehmen achten Sie darauf, sie nicht zu beschädigen oder zu verformen.

Tournez la page. →

#### Retirez la moulure interne des montants des deux côtés de la fenêtre (5)

L'illustration donne un exemple d'une voiture comme SUV.

Remarque:  
La moulure du montant est fixé en place avec des pinces ou vis. Au retrait, prenez garde de ne pas l'endommager ou la déformer.

Rimuovere il telaio interno di entrambi i lati dei finestri (5)

La figura mostra un esempio di una SUV.

Nota:  
Il telaio deve essere fissato in posizione con graffette o viti. Al momento di rimuoverlo, fare attenzione a non danneggiarlo o deformato.

Gira. →

#### Rimuovere il telaio interno di entrambi i lati dei finestri (5)

La figura mostra un esempio di una SUV.

Nota:  
Il telaio deve essere fissato in posizione con graffette o viti. Al momento di rimuoverlo, fare attenzione a non danneggiarlo o deformato.

Gira. →

#### Verwijder de binnenste afdeklijst van de stijlen aan beide kanten van de ruit (5)

De afbeelding toont een voorbeeld voor een auto, zoals een SUV.

Opmerking:  
De afdeklijst van de stijl zit met klemmes of schroeven vast. Wees voorzichtig dat u de stijl bij het verwijderen niet beschadigt of vervormd.

Omdraaien. →

Wanneer u de antenne tijdelijk met plakband vastzet, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

Verwijder nog niet de lijnbescherming van de antenne.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

3 Maak de antenne tijdelijk met plakband vast (4-1).

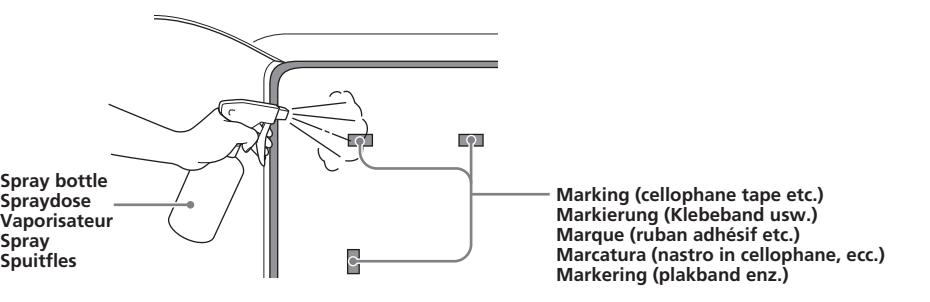
Wanneer u de antenne bevestigt, moet u deze ongeveer 7 cm van de keramische lijn vandaan houden.

De afbeelding toont het resultaat van deze stap voor de rechter antenne. Breng de linker antenne tijdelijk op dezelfde wijze aan.

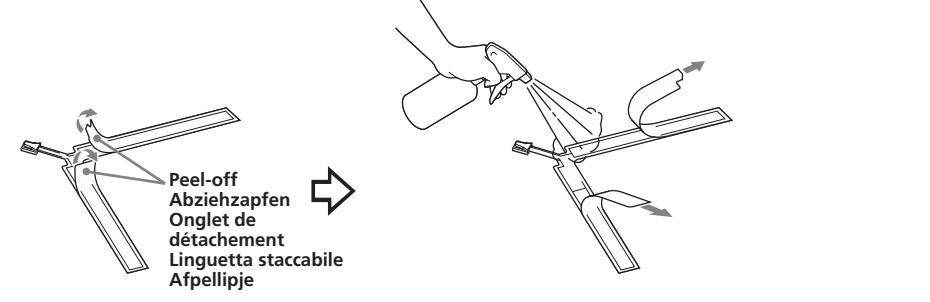
2 Markeer de linker- en rechterkant van de plakantenne met plakband enz. (4-2).

6

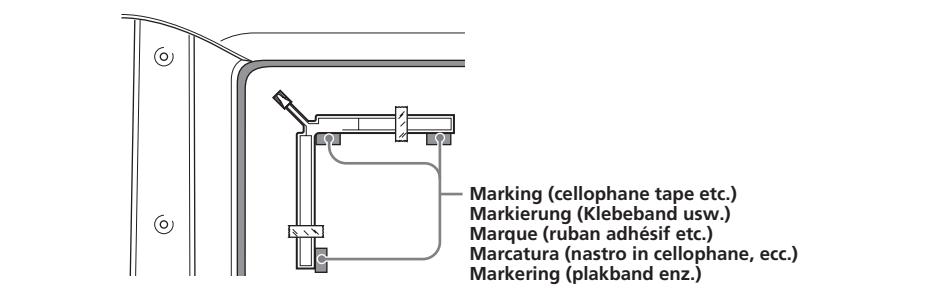
1



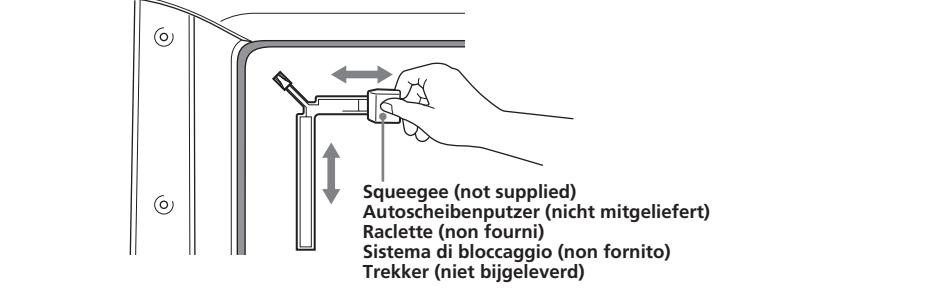
2



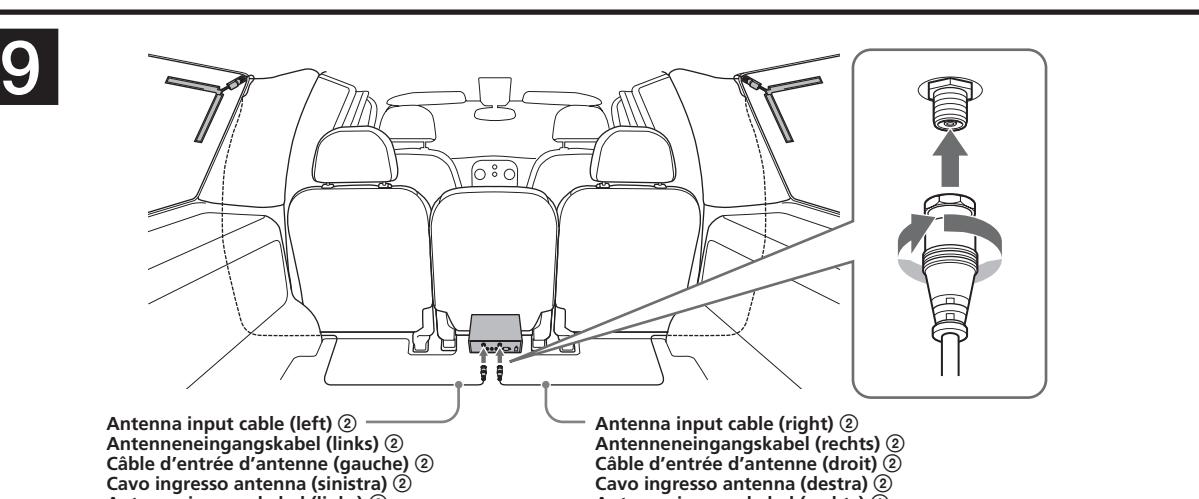
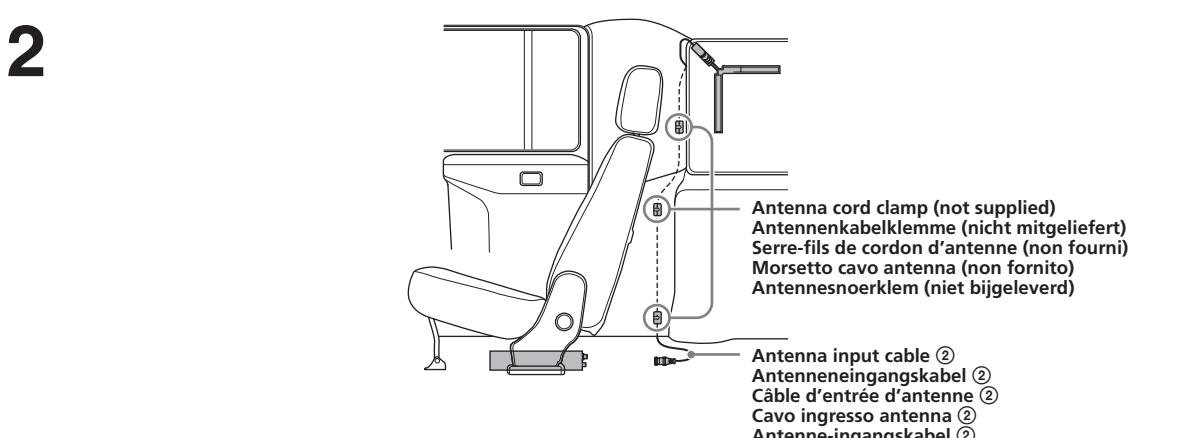
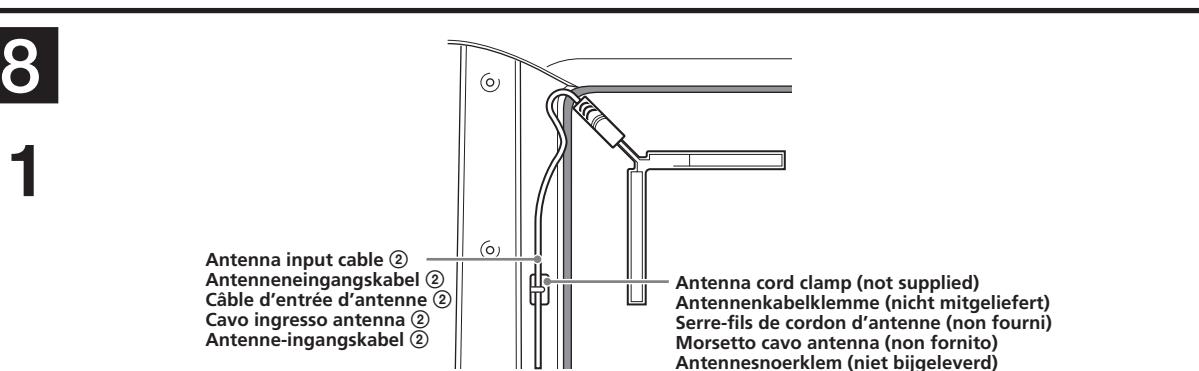
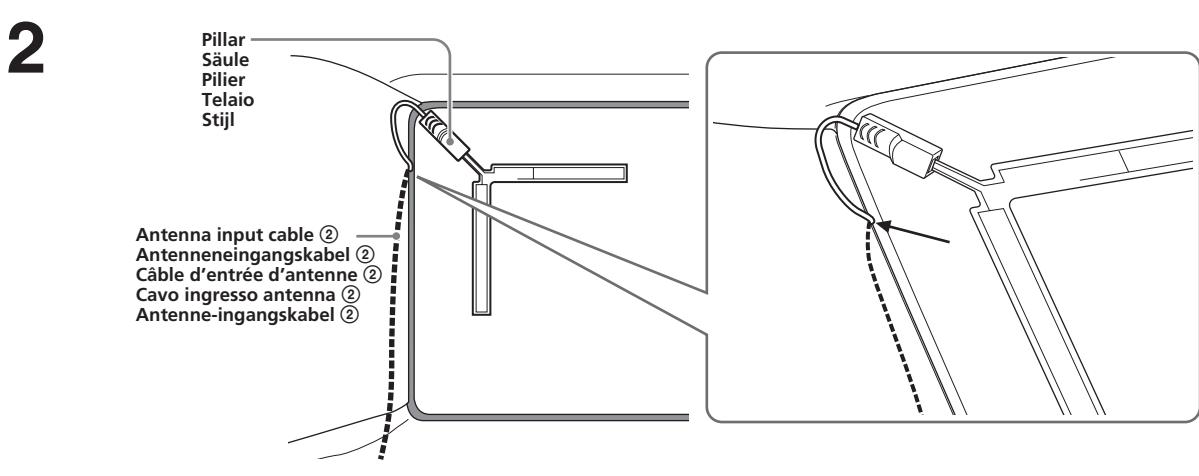
3



4



7



### Attach film antenna ① (6)

- Before attaching**
- Remove the antenna, which you previously fastened temporarily in place, before beginning these steps.
  - Cover the rear seat and bottom of the window with a cloth to protect it from the water and detergent.
  - Clean the window well to remove any dirt, oil, or anti-fogging agent before beginning these steps.
- 1 Using a spray bottle, wet the inside of the window well with a mild detergent solution. The optimal solution is 500 ml of water with one or two drops of detergent (6-1). (Pure water will not work well for fine adjustments.)
- 2 Remove the adhesive backing from the film antenna. Using the spray bottle, wet the exposed surface well with the mild detergent solution.
- Gently peel off tab and peel the adhesive backing off slowly.
  - Take care not to get dirt or fingerprints on the exposed surface of the film antenna.

- When attaching the film antenna**
- Position the antenna vertically by aligning the edges with the marking (cellophane tape, etc.) that you previously placed on the window.
  - Do not let the window get dry as you are working. Spray it again if the detergent solution is needed.
  - Until the window dries, you can slide the antenna to adjust its position.
  - When you have the antenna positioned where you want it, remove the markings.

- 3 Stick the film antenna to the window (6-3).

- 4 Use a squeegee (not supplied) to make sure the film antenna is well attached to the window (6-4).
- Hold the antenna so it does not move while using the squeegee.
  - Work from the centre of the antenna outward.
  - Work the squeegee along the length of the antenna, pushing out air bubbles to obtain a good seal.
  - Do not rub the antenna too hard.

- Note**  
Make sure that the film antenna is completely dry before continuing with the mounting procedure. Continuing before the antenna is dry may cause it to come off the window.

- 5 Use paper towels to wipe away the excess detergent solution and dry the antenna well.
- We recommend you let the antenna dry for a day. Do not try to rush the drying process by using a hair dryer or other heater. Doing so may damage the film antenna.

### Attach the TV antenna amplifier unit to the film antenna ① (7)

- 1 Attach the TV antenna amplifier unit to the film antenna, and remove the seal on the back side of the TV antenna amplifier unit and fix it (7-1).
- The same type of cable is used for both the left and right antennas.

- 2 Temporarily fastening the cable near the TV antenna amplifier unit with cellophane tape will make the procedure easier.
- 3 Fast the antenna input cable ② through the pillar (7-2).
- Take care not to place an excessive stress when you attach the pillar.

- Notes**
- Do not pull the pillar down slightly and thread the cable under it.
  - Take care not to pull too hard on the pillar and bend it out of shape.
  - Perform this step while holding on to the TV antenna amplifier unit to avoid putting stress on that point.
  - Route the antenna input cable carefully to avoid pulling excessively on, applying stress to, or kinking the cable.

### Route the antenna input cable ③ (8)

- Route the antenna input cable, using antenna cord clamps (not supplied) to hold it in place (8-1, 2).

- Route the cable for both the right and left sides so that it will be completely covered when the pillar molding is replaced.

- Important note**
- Use tape or other fasteners to route the cables such that they cannot interfere with vehicle operation.

### Replace the pillar molding

#### After installation

- Set the "Antenna feed 5 V" to "ON" in the "System Setting" menu. For details, see "Changing Setup" (page 18 and 19) in the Instructions manual of Sony XT-DTV1.

- Note**  
When you connect the connector of the antenna input cable ②, be careful not to damage the centre pin of a connector (8).

### Ersetzen der Säulenverkleidung

#### Nach dem Einbau

- Stellen Sie „Antenna Einspeisung 5 V“ auf „Ein“ im Menü „Systemeinstellung“. Einzelheiten siehe „Einrichtung wechseln“ (Seite 18 und 19) in der Bedienungsanleitung des Sony XT-DTV1.

- Hinweis**  
Wenden Sie den Stecker des Antenneneingangskabels ② an, ohne sie darauf, nicht den Mittenpol des Steckers (8) zu beschädigen.

#### Remettez la moulure du montant en place

#### Après l'installation

- Réglez « Antenna alimentée à 5V » à « OUI » au menu « Installation du système ». Pour les détails, consultez « Changement de configuration » (pages 18 et 19) dans le mode d'emploi du XT-DTV1 Sony.

- Remarque**  
Quand vous connectez un connecteur au câble d'entrée d'antenne ②, prenez garde de ne pas endommager la broche centrale du connecteur (8).

### Fixen der Folienantenne ① (6)

- Vor dem Ansetzen**
- Nehmen Sie die vorher provisorisch befestigte Folienantenne mit den folgenden Schritten ab.

- Decken Sie Rück sitz und Unterseite des Fensters mit einem Tuch ab, um die Bereiche vor Wasser und Spülmittel zu schützen.

- Reinigen Sie das Fenster gut mit seigleim Schutz, Öl oder Antibeschlagmittel, bevor Sie diese austreuen.

- 1 Benutzen Sie die Innenseite des Fensters gut mit Hilfe mit einer milden Spülmitteleinsellung gefüllten Sprühflasche. Die optimale Lösung besteht aus 500 ml Wasser mit einem oder zwei Tropfen Spülmittel (6-1). (Reines Wasser ist nicht gut für Feineinstellungen geeignet.)

- 2 Entfernen Sie das Trägerblatt von der Folienantenne ab. Benutzen Sie die Innenseite des Fensters gut mit Hilfe mit einer milden Spülmitteleinsellung gefüllten Sprühflasche (6-2).

- Greifen Sie den Abziehzapfen und ziehen Sie das Trägerblatt langsam ab.

- Achten Sie darauf, nicht Schmutz oder Fingerabdrücke auf die freiliegende Oberfläche der Folienantenne geraten zu lassen.
- Auf die Fixierung der Folienantenne**
- Positionieren Sie die Antenne senkrecht durch Ausrichten der Kanten mit der Markierung (Klebeband usw.), die Sie vorher am Fenster angebracht haben.

- Do not let the window get dry as you are working. Spray it again if the detergent solution is needed.

- Until the window dries, you can slide the antenna to adjust its position.

- When you have the antenna positioned where you want it, remove the markings.

- 3 Stick the film antenna to the window (6-3).

- 4 Use a squeegee (not supplied) to make sure the film antenna is well attached to the window (6-4).
- Hold the antenna so it does not move while using the squeegee.

- Work from the centre of the antenna outward.

- Work the squeegee along the length of the antenna, pushing out air bubbles to obtain a good seal.

- Do not rub the antenna too hard.

- Note**

- Make sure that the film antenna is completely dry before continuing with the mounting procedure. Continuing before the antenna is dry may cause it to come off the window.

- 5 Use paper towels to wipe away the excess detergent solution and dry the antenna well.

- We recommend you let the antenna dry for a day. Do not try to rush the drying process by using a hair dryer or other heater. Doing so may damage the film antenna.

- 6 Wischen Sie überschüssige Spülmitteleinsellung mit Papiertüchern ab und waschen Sie die Antenne gut trocken.

- Wir empfehlen, die Antenne einen Tag lang trocken zu lassen.

- Versuchen Sie nicht, die Trocknung mit einem Föhn oder anderen Heizergerät zu beschleunigen. Dadurch kann die Folienantenne beschädigt werden.

- 7 Wischen Sie überschüssige Spülmitteleinsellung mit Papiertüchern ab und waschen Sie die Antenne gut trocken.

- Wir empfehlen, die Antenne einen Tag lang trocken zu lassen.

- Versuchen Sie nicht, die Trocknung mit einem Föhn oder anderen Heizergerät zu beschleunigen. Dadurch kann die Folienantenne beschädigt werden.

- 8 Fixation de l'amplificateur d'antenne TV à l'antenne film ① (7)

- 1 Attachez l'amplificateur d'antenne TV à l'antenne film et retirez le scellement à l'arrière de l'amplificateur d'antenne TV et fixez-le (7-1).

- Le même type de câble est utilisé pour les antennes droite et gauche.

- Temporairement fixer le câble près de la TV antenne amplifier unit avec du ruban adhésif pour éviter de tirer excessivement sur, appliquer une pression excessive sur, ou tordre le câble.

- 2 Faites glisser l'antenne input cable ② à travers la colonne (7-2).

- Prenez garde de ne pas exercer une contrainte excessive à la fixation du montant.

- Remarques**

- Tirez le montant légèrement vers le bas et passez le câble dessous.

- Prenez garde de ne pas tirer trop fort sur le montant pour ne pas le déformer.

- Effectuez cette étape en tenant l'amplificateur d'antenne TV pour éviter d'exercer une contrainte sur ce point.

- Acheminez soigneusement le câble d'entrée d'antenne pour éviter de tirer excessivement dessus, d'exercer une contrainte ou de vriller le câble.

- 9 Fixation du câble d'entrée d'antenne ② (8)

- 1 Attachez l'amplificateur d'antenne TV à l'antenne film et retirez le scellement à l'arrière de l'amplificateur d'antenne TV et fixez-le (8-1).

- Le même type de câble est utilisé pour les antennes droite et gauche.

- Attacher provisoirement le câble près de l'antenne pour faciliter la procédure.

- 2 Passez le câble d'entrée d'antenne ② à travers le montant (8-2).

- Prenez garde de ne pas exercer une contrainte excessive à la fixation du montant.

- Remarques**

- Tirez le montant légèrement vers le bas et passez le câble dessous.

- Prenez garde de ne pas tirer trop fort sur le montant pour ne pas le déformer.

- Effectuez cette étape en tenant l'amplificateur d'antenne TV pour éviter d'exercer une contrainte sur ce point.

- Acheminez soigneusement le câble d'entrée d'antenne pour éviter de tirer excessivement dessus, d'exercer une contrainte ou de vriller le câble.

- 10 Acheminez le câble d'entrée d'antenne ② (9)

- 11 Acheminez le câble d'entrée d'antenne, en utilisant des serre-fils de cordon d'antenne (non fourni) pour le maintenir en place (9-1).

- Acheminez le câble pour les deux côtés droit et gauche de sorte qu'il soit totalement couvert à la remise en place de la moulure du montant.

- Note importante**

- Utiliser un ruban adhésif ou une autre fixation pour acheminer les câbles de sorte qu'ils ne puissent pas gêner le fonctionnement du véhicule.

- Remarque**

- Quand vous connectez un connecteur au câble d'entrée d'antenne ②, prenez garde de ne pas endommager la broche centrale du connecteur (9).

### Fissare l'antenna a baffo ① (6)

- Avant d'effectuer le fissaggio**

- Rimuovere la Folienantenne, qui a été provisoriamente attaccata in posizione.

- Coprire il sedile posteriore e la parte inferiore del finestrino con un panno o proteggerlo da acqua e detergente.

- Pulire il finestrino per eliminare sporcizia, olio e agente antivento.

- 1 Utilizzare il vaporizzatore per bagnare uniformemente l'interno della finestra con una soluzione detergente leggera. La soluzione ottimale è composta da 500 ml d'acqua ed una o due gocce di detergente (6-1). (L'acqua pura non è adatta alle regolazioni di fissaggio).

- 2 Rimuovere il supporto dorsale dell'antenna film. Avvolgere il vaporizzatore, humidificare bene la superficie esposta della soluzione detergente. (6-2).

- Scolpire le lingue staccabili per detacher lentement le supporti dorsal adhésifs.

- Fare attenzione a non sporcare o lasciare impronte sulla superficie esposta dell'antenna a baffo.

- Quando si fissi l'antenna a baffo**

- Posizionare l'antenna in verticale alignant le extrémités avec les marques (ruban adhésif ecc.) que vous avez préalablemente posées sur la fenêtre.

- Non lasciate la finestra secca pendant que vous travaillez.

- Spruzzate la finestra con la soluzione detergente douce come prima.

- Quando la finestra soit sèche, possovi di regolare l